

С. Л. Лань-Фан
21 МАР. 1935

ТЕАТРАЛЬНАЯ ДЕКАДА Москва

21 МАР. 1935

Мэй Лань-Фан в Москве

Поистине с сердцем, переполненным радостью, мы прибыли в великую столицу Советского Союза. Свыше полугода мы ждали этого момента. Любезное приглашение приехать в СССР для выступлений было принято нами, как знак высокой чести, и только необходимость надлежащим образом подготовиться, прежде чем приступить к этой значительной культурной миссии, затянуло несколько наш отъезд.

Теперь, когда мы прибыли в Советский Союз, мы больше чем когда-либо убеждаемся в вашей искренней дружбе и исключительном внимании к нам. Долгий путь из Шанхая в Москву был нам особенно приятен благодаря исключительным заботам советских властей.

Все знаки внимания приняты нами с глубокой признательностью. Мы убеждены, что наше короткое пребывание в вашей среде даст нам возможность приобрести многих друзей, которых мы будем высоко ценить и долго хранить в нашей памяти. В конце-концов тесная дружба и взаимопонимание между отдельными лицами, которые в том или ином виде отражают наилучшие качества своих народов, могут только способствовать дружбе между самими народами.

Мы прибыли сюда, чтобы продемонстрировать некоторые наиболее характерные формы китайского театрального искусства. Специфические особенности и природу нашего искусства мы будем иметь возможность объяснить и показать вам через несколько дней. Вместе с тем мы искренно желали бы услышать ваши откровенные критические замечания, которые принесут нам пользу в наших усилиях к совершенствованию. Мы все высоко ценим театральные достижения

Мэй Лань-Фан о поездке в СССР

Советского Союза, и мы искренно надеемся увидеть блестящие постановки в Москве и Ленинграде с пользой для себя.

В заключение разрешите нам еще раз выразить нашу исключительную радость в связи с нашим приездом и уверенность, что мы получим здесь гораздо больше, чем мы в состоянии будем внести при наших скромных силах.

Театр Мэй Лань-Фана — старинный классический театр. Еще 80 лет назад в китайском театре произошла реформа, которая коснулась не только музыкального аккомпанеента, но и самих методов в игры. Этот период носит название „Пи-Хуан“. Д-р Мэй Лань-Фан является последователем этой, сравнительно новой, школы. Однако, при создании своего театра он использовал и методы театра „Кунь-Цюй“, расцвет которого относится к XVI веку. Взяв все наиболее ценное из театрального искусства двух периодов, Мэй Лань-Фан создал свой театр, как синтез этих двух театральных школ.

Так, например, в период „Кунь-Цюй“ основным сопровождающим спектакль инструментом была флейта, в период „Пи-Хуан“ — скрипка. Второе отличие заключается в том, что театр более позднего времени („Пи-Хуан“) является уже народным театром, и отсюда в нем занимают большое место акробатика и движение, тогда как в театре „Кунь-Цюй“ — театре придворных и литературных кругов — спектакль строится в более спокойных тонах.

В частности первый спектакль, который будет показан в Москве, — „Поздирательная туфля“ — относится к периоду „Пи-Хуан“, а второй спектакль — „Генерал-тигр“ — к периоду „Кунь-Цюй“.

12 марта дальневосточным экспрессом в Москву прибыл со своим театром известный китайский артист и режиссер Мэй Лань-Фан. Вместе с ним приехали директор труппы профессор Чжан, помощник директора профессор Чжан-Юан-ю, 12 артистов, четыре музыканта, костюмеры и другой обслуживающий персонал театра — всего 24 человека.

На вокзале Мэй Лань-Фан был встречен членами общественного комитета по приему Мэй Лань-Фана, ответственными работниками НКВД, ВОКС и ГОМЭЦ, китайским посольством во главе с поверенным в делах г. У Нань-жу, представителями театральной общественности, а также представителями советской и китайской печати.

С этим же поездом в Москву приехали известная китайская киноартистка мисс Беттерфляй-Ву и директор крупной китайской кинокомпании г-н Чжоу.

В ответ на приветствие, с которым обратились на вокзале к Мэй Лань-Фану представители ВОКС по случаю его приезда в СССР, Мэй Лань-Фан сказал: „Наконец исполнилась моя заветная мечта: я приехал в Советский Союз“.

Приезд и встреча на вокзале Мэй Лань-Фана и его труппы засняты Союзкинохроникой.

Гастроли театра в Москве состоятся с 23 по 28 марта, после чего будет дано несколько спектаклей в Ленинграде.